

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31886	31886 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que establece medidas para promover la competencia en el servicio de transportes terrestre.	Pampanta purispakama astaykachaqpura llallinakuspa llamk'anankupaq chaninchaq Kamachiy Qillqa.
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Usuarios del servicio de transporte terrestre de mercancías	Pampanta purispakama astaykachaq suchi apaqkunawan yanapachikuqkunapaq
PUBLICADO (Willakamusqan)	6 de octubre de 2023, Diario Oficial El Peruano	6 quya raymi killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene por objeto promover la competencia en el servicio de transporte terrestre de mercancías, para el desarrollo sostenible del mercado formal en condiciones de seguridad y salud de los usuarios de dicho servicio.</p> <p>Se crea el Observatorio de Transporte Terrestre, a cargo del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, que tiene como base de datos primaria la información relevante de las diferentes entidades públicas y privadas de ámbito nacional, regional y local, así como la información generada por el Ministerio de Transportes y Comunicaciones.</p> <p>El Observatorio de Transporte Terrestre contiene, como parte integrante de su plataforma virtual, un aplicativo técnico para consulta de información que recopila, procesa, genera y presenta de las tarifas, precios, fletes, modo y/o condición de la prestación del servicio de transporte terrestre nacional e internacional de mercancías.</p>	<p>Kay Kamachiyimi munan, pampanta purispakama astaykachaq hinallata suchi apaqpura llallinakuspa llamk'aqkuna wiñarinenta, allin qillqanchasqa qhatuyniyuq kanankupaq, allin waqaaychasqa, qhaliy qhali apachikuqkuna kanankupaq.</p> <p>Observatorio de Transporte Terrestre sutichasqatan Astaymanta Willanakuymantawan Qullanaq Wasi paqarichimunqa, chaymi ñawpaqtaqa taqichasqa sutikunata suyuntinpi sullk'a suyukunapi, llaqtakunapi llaqtapaq kaq utaq sapaqpaq kaq kamachikuq wasikunamantan hurqukamaunqa.</p> <p>Chay Observatorio de Transporte Terrestre sutichasqapiqa tarikun, llikaq ukhuntakama rikukuq, huk aplicativo nisqan, chaypin waqaychakunqa, chaninchakunqa, rikuchikunqa, hayk'a qullqipa apaykachayninku, imayna astayninkuna, panpantakama, suyuntinpi, hawa suyukunaman astay.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>Dicho Observatorio identifica mercados relevantes en donde los precios y/o fletes difieran de manera significativa durante un periodo determinado de los valores referenciales, según se evidencie por información técnica y económica que lo sustente, con el fin de realizar acciones en el marco de su competencia y brindar información a las entidades competentes que correspondan.</p> <p>El Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), en el marco de sus acciones de monitoreo y supervisión de mercados, realiza investigaciones en el mercado de transporte terrestre de mercancías y sectores vinculados, cuando existan afectaciones a las condiciones de competencia en tales sectores, ejecutando acciones de fiscalización y la aplicación de sanciones.</p> <p>La Superintendencia de Transporte Terrestre de Personas, Carga y Mercancías (SUTRAN), prioriza acciones de fiscalización de la prestación del servicio de transporte terrestre en atención a la información generada por el Observatorio de Transporte Terrestre, a efectos de determinar la existencia de infracciones y aplicar las sanciones administrativas correspondientes.</p> <p>Asimismo, el Ministerio de Transportes y Comunicaciones remite información del Observatorio a la Superintendencia Nacional de Aduanas y de Administración Tributaria (SUNAT), para ser incorporada como una de sus fuentes de información a ser utilizada en el ejercicio de sus facultades de recaudación, fiscalización y cobranza.</p>	<p>Chay Observatorio sutichasqan maskanqa may chiqaskunapis astaykachanapaq utaq suchikunapaq, imankaq kayninmanta sinchi yapaykusqa qhatukunman, allin ñawinchasqa tecnica willakuywan qullqimanta willakuywan tiqsinchasqa, atiyinmanhina willakuykunata wakichinanpaq, lliw chay llamk'aq wasikunapaq.</p> <p>Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI) hatun wasitaqmi, qhatuna wasikunata qhawapayay llamk'ayninmanhina, pampanta purispakama astaykachaq, suchi apaq, imakunatawanpas llamk'aqkunatan taqwirykunata hatarichin, sichus llallinakuy mana allinhina kaptin, allinta qhawapayaspa, wanachiykunata q'ipichaspa.</p> <p>Superintendencia de Transporte Terrestre de Personas, Carga y Mercancías (SUTRAN) hatun wasin pampanta purispakama astaykachaqkunap llamk'ayninkutan makilla qhawapayanqa, chay Observatorio de Transporte Terrestre Observatorio de Transporte Terrestre sutichasqapa willakuy mast'ariyininwa, sichu mana allin llak'ayninku kaptinqa wanachiykunata q'ipichaspa.</p> <p>Chay hinallataqmi, Astaymanta Willanakuymantawan Qullanaq Wasin Observatorio sutichasqapa Suyuntinpi Qullqi Churaymanta Qhawapayaq (SUNAT) Watun Wasiman willakuyninta apachinqa, chaywan llamk'ayninmanhina qullqichaykuna, qhawapayaykuna manu mañakuykunata mast'arinanpaq.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<p>UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)</p>	<p>Mediante esta ley, se busca prevenir y mitigar las distorsiones que afecten el mercado formal en el transporte terrestre de mercancías a través de la implementación de un observatorio que recopila, procesa, genera y presenta información para promover la competencia, siendo el mismo un instrumento para combatir prácticas ilegales, conductas anticompetitivas y de competencia desleal.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi, pampanta purispakama astaykachaq, suchi apaq llamk'aykunapi mana allinkuna kanamanta ñawpachispa qulluchikunqa, qhawapayaspa llamk'aykunawan willakuykunata huqarispá, wakichispa mat'arispá, sumaq llallinakuypi llamk'ariykuna apakunanpaq, kaymi allin rurana kanqa llallinakuy waqllichiykunata chinkachipunapaq.</p>

